

VIA IVLLIA AVGVSTA

Caverne e Museo Preistorico Balzi Rossi

Tra i maggiori siti preistorici in Europa, i Balzi Rossi conservano anche le tracce dell'antica via romana che portava in Gallia: una continuità eccezionale in un sito eccezionale.

Parmi les sites préhistoriques les plus importants d'Europe, Balzi Rossi conserve aussi des vestiges de la voie romaine qui allait en Gaule : une continuité exceptionnelle en un lieu d'exception.

Avanzando verso il fiume Var, la via Iulia Augusta seguiva la linea di costa e attraversava la falesia dei Balzi Rossi. A causa della configurazione geologica della zona, in alcuni tratti la strada era scavata nella roccia, come testimonia l'unico tratto conservato in posto e ancora visibile a valle della ferrovia, di fronte alla Grotta del Principe.

■ *Vers le fleuve Var, la via Julia Augusta suit la côte et traverse la falaise Balzi Rossi. En raison de la configuration rocheuse de la zone, sur quelques tronçons la route est creusée dans la roche, comme le témoigne le seul tronçon conservé et encore visible en aval de la voie ferrée, face à la Grotte du Prince.*



Le caverne dei Balzi Rossi (in dialetto "pietre rosse") devono il loro nome al colore della parete rocciosa in cui si aprono. Il complesso è composto da grotte e ripari, al cui interno si è accumulato nei millenni un grande deposito ricco di resti faunistici e strumenti in pietra scheggiata lasciati dall'uomo preistorico tra il Paleolitico Inferiore (ca. 250.000 anni fa) e il Paleolitico Superiore (da 35.000 a 10.000 anni fa). A quest'ultimo periodo appartiene la maggior parte dei reperti conservati nei due musei e nelle grotte dei Balzi Rossi: sepolture, sculture in pietra, incisioni parietali e molti utensili litici che accompagnavano la vita quotidiana, come lame, punte di freccia e raschiatoi.

■ *Les cavernes de Balzi Rossi (pierres rouges en dialecte) doivent leur nom à la couleur de la paroi rocheuse. L'ensemble est composé de grottes et d'abris, où s'est accumulé pendant des millénaires un nombre important de traces fauniques et d'instruments en pierre ébréchée laissés par l'homme préhistorique du Paléolithique Inférieur (environ 250.000 ans) au Paléolithique Supérieur (de 35.000 à 10.000 ans av. J.-C.). La plupart des pièces conservées dans les deux musées et dans les grottes de Balzi Rossi appartiennent à cette dernière période : des sépultures, des sculptures en pierre, des gravures pariétales et de nombreux outils lithiques qui accompagnaient la vie quotidienne comme des lames, des pointes de flèche et des racloirs.*

Un itinerario romano da scoprire

